Niveau(x) d'enseignement: 3 Numéro EDUQ : 8670178
Centre d'intérêt: 570

Charland-Roy, Marielle.

Procédure d'observation et cueillette des remarques des utilisateurs de SAGE, 1975-1976 / Marielle Charland-Roy. -- Sainte-Foy : INRS-Education, 1977.
21 f. ; 28 cm.

Code : R-109.

Vedette(s)-secondaire(s): INRS-Education

Descripteur(s): Méthode d'apprentisssge * Méthode d'enseignement * Enseignement individualisé * Observation de la classe * Français (Langue) * Evaluation d'une méthode * Questionnaire * Primaire (Ordre d'enseignement)

Identificateur(s) de nom: SAGE (Projet)

Dans le projet SAGE, l'essentiel de la technologie éducative se retrouve dans l'unité d'enseignement et d'apprentissage. C'est pourquoi, au début de l'automne 1975, l'INRS a mis sur pied un mode d'observation des unités d'enseignement et d'apprentissage dans le milieu scolaire. L'auteure définit d'abord ce que l'INRS-Education entend par unité d'enseignement et d'apprentissage, présente ensuite le protocole d'observation et traite des données recueillies à l'aide de ce dernier. L'unité est essentiellement l'outil de travail de l'élève; sa fonction majeure est de remplacer l'enseignement collectif en classe, en mettant à la disposition de l'élève les moyens et les ressources nécessaires à la maîtrise d'un objectif. L'observation très limitée faite par l'auteure lui a permis de constater l'enthousiasme des élèves pour cette méthode d'enseignement, mais aussi que les tests reliés aux unités sont trop faciles d'exécution pour bien mesurer l'atteinte de l'objectif et que les exercices trop longs ennuient et découragent l'élève.

Type de document: r

EDUQ 8670178

CHARLAND-ROY, Marielle

Procédure d'observation et cueillette des remarques des utilisateurs de SAGE 1975-1976.

INRS-Education, R-109, 1977.

EDUQ 8670178

Procédure d'observation et cueillette des remarques des utilisateurs de *SAGE* 1975-1976

Marielle Charland Roy

R-109

INRS-Education
2383, Chemin Ste-Foy
Ste-Foy G1V 1T1

Mars 1977

Procédure d'observation et cueillette des remarques
des utilisateurs de SAGE
1975-1976

Lorsqu'un instrument est introduit dans un milieu déterminé, il s'avère très important et très bénéfique d'aller vérifier auprès de ses utilisateurs comment ils utilisent un tel instrument et quels avantages ils en retirent.

Dans le projet SAGE, l'essentiel de la technologie instructionnelle se retrouve dans l'unité d'enseignement et d'apprentissage. C'est pourquoi, au début de l'automne 1975, nous avons convenu de mettre sur pied un mode d'observation des unités d'enseignement et d'apprentissage dans le milieu scolaire.

Pour comprendre cette opération, il importe d'abord de définir ce qu'on entend par unité d'enseignement et d'apprentissage. Ensuite, nous présenterons le protocole d'observation et traiterons des données recueillies à l'aide de ce dernier.

Définition de l'unité d'enseignement et d'apprentissage

Pour définir l'unité d'enseignement et d'apprentissage, nous nous référons aux descriptions suivantes. "L'unité constitue essentiellement l'outil de travail de l'élève, sa fonction majeure est de remplacer l'enseignement collectif en classe, en mettant à la disposition de l'apprenant les moyens et les ressources nécessaires à la maîtrise d'un objectif, cet outil se prêtant aussi bien au travail individuel qu'au travail collectif".[1]

---

1. "Construction, expérimentation et évaluation d'une technologie permettant l'individualisation de l'enseignement dans l'école élémentaire publique", Document C-051 de l'INRS-Education, p. 3, 1976.

"L'unité débute par un énoncé de l'objectif exprimé dans un langage accessible à l'enfant. L'enseignement en rapport avec l'objectif est ensuite présenté. Cet enseignement est suivi des exercices à faire".

"Les exercices écrits se font directement dans l'unité. L'unité contient aussi le corrigé des exercices proposés. L'élève peut ainsi apprendre à s'autoévaluer".

"Dans plusieurs cas, l'unité fait référence aux livres et aux manuels scolaires à consulter, et joint toujours l'illustration à l'écrit".

"L'unité une fois terminée, l'étudiant est invité à passer un test permettant à l'enseignant de vérifier l'atteinte de l'objectif".[2]

Pour résumé le tout, "l'unité d'enseignement et d'apprentissage est l'outil d'étude de l'élève. On pourrait dire qu'elle est à la fois le maître, le livre, et le cahier d'exercice de l'élève".[3]

Présentation du protocole d'observation

Komoski rappelle que "les données recueillies auprès de l'étudiant soit par l'observation, soit par l'interview, peuvent-être considérées comme les plus aptes à détecter les déficiences majeures de l'unité, ainsi que ses points forts".[4] C'est pourquoi nous avons

---

2. Ibid., p.4.

3. Diaporama, p.5, audio 41, juin 1975.

4. Komoski, P.K., Eric/AVER Annual Review Paper: An imbalance of product quantity and instructional quality: the imperative of empiricism. AV Communication Review, 1974, 22, pp. 357-386. Voir aussi: AV Communication Review, Engler, David, Learner Verification; a fine-grain analysis of Go-Go, Empiricism, 1976, 24, pp. 5-20.

élaboré un protocole d'observation. Il consiste principalement à déterminer la procédure d'observation de l'enfant travaillant avec une unité[5] (voir le tableau 1, donnant la liste des unités observées).

Tout d'abord, le choix de l'enfant se faisait au hasard et nous ne devions pas recourir au même sujet plus d'une fois. Le choix étant fait, nous devions nous introduire auprès de l'élève le plus naturellement possible, en lui expliquant notre rôle d'observateur. Ceci consistait à lui dire qu'il devait travailler comme à l'habitude, sans se soucier de notre présence, procéder à son travail comme si l'observateur n'était pas là. Nous devions également renseigner l'élève sur le pourquoi de notre observation, en lui disant que nous voulions constater jusqu'à quel point l'unité d'enseignement et d'apprentissage l'aiderait dans sa démarche instructionnelle.

Pour introduire notre processus d'observation, il semblait très positif d'établir d'abord un bon contact avec l'élève par une discussion ayant pour but de nous renseigner sur son âge, son milieu scolaire, etc.

Notre fonction d'observateur étant bien définie et l'élève étant bien initié, nous pouvions introduire le processus d'observation par l'exécution du test se rattachant à l'unité choisie. Mais contrairement à la façon habituelle, où le test se rattachant à l'unité s'exécute une fois l'unité complétée, nous demandions à l'élève de faire le test avant de compléter l'unité; et ceci devenait le pré-test.

---

5. Voir en annexe I le protocole d'observation.

TABLEAU 1

Liste des unités observées.

DEGRES	SAVOIR ECOUTER	SAVOIR PARLER	SAVOIR LIRE	SAVOIR ECRIRE
4e année	aucune	aucune	1-200-1	1-304-1 1-306-1 1-311-1 1-314-1 1-319-1 1-330-1 1-332-1
5e année	1-035-1	1-137-1	1-235-1	1-528-1 1-537-1 1-541-1 1-555-1 1-557-1 1-560-1
6e année	aucune	1-170-1	aucune	1-775-1 1-776-1 1-806-1

Le but d'un tel procédé était avant tout de vérifier si l'objectif poursuivi par l'unité pouvait déjà être maîtrisé par l'élève, et si c'était le cas, il s'en suivait logiquement que l'élève pouvait passer à l'objectif suivant, sans être tenu de compléter l'unité en cours.

Lors de cette exécution du pré-test nous devions chronométrer le temps employé, nous devions également noter le résultat et les erreurs de l'apprenant, tout en tentant de vérifier si ces dernières étaient directement reliées à l'objectif de l'unité. Il est à noter, que pour les motifs de l'observation, même si l'élève réussissait à 100% le pré-test, et que l'objectif semblait déjà atteint, l'élève devait quand même faire l'unité.

Cette étape étant franchie, suivait ensuite l'observation de l'unité d'enseignement et d'apprentissage proprement dite; c'est-à-dire, d'un couvert à l'autre de l'unité, y compris dans certains cas: l'exécution d'un dessin, l'audition de cassettes ou la projection de diapositives. Il s'agissait pour l'observateur de noter "verbatim" tout ce qui se passait lorsque l'enfant exécutait l'unité.

Pour nous, il était très important de porter notre attention sur l'attitude qu'allait adopter l'apprenant face à une unité spécifique, et ce, évidemment, en relation avec les capacités intellectuelles de l'enfant.

Nous devions chronométrer le temps pris par l'enfant pour passer à travers l'unité. Durant cette phase de l'observation, nous devions faire porter notre attention sur la méthodologie de l'apprenant, qui, différait d'un élève à l'autre, mais qui nous rendait plus conscient de l'utilité d'un tel mode d'enseignement individualisé, respectant le rythme et la façon de faire de chacun.

Pour nous, il était très important de respecter cette phase de l'observation, où le contexte psychologique de l'élève ne devait pas être modifié, ni dérangé; même si à un moment donné nous devions constater que cette façon de faire restreignait de beaucoup le nombre d'unités observées.

Nous devions également relever les erreurs de l'élève, tout en essayant d'expliquer si ses erreurs étaient dues à un manque d'intégration de l'objectif de la part de l'élève, ou si celles-ci pouvaient être causées par des instructions imprécises.

Nous avons mis également beaucoup de temps à comprendre les difficultés rencontrées par l'élève, quelles étaient leur origines? Nous avons cru important de noter si l'élève avait besoin d'explication, et si tel était le cas, quelles étaient les raisons de ses blocages, qui ne devraient pas avoir leur raison d'être dans un outil ayant pour but de se suffire à lui-même.

L'unité étant complétée, il s'agissait par la suite de procéder à l'écriture du post-test, le même test que le pré-test, mais qui devait être exécuté une fois l'unité complétée. Le but d'une telle démarche était de pouvoir vérifier jusqu'à quel point l'unité favorisait l'apprentissage d'une notion précise. Nous devions également chronométrer le temps pris par l'étudiant et noter ses erreurs.

Dans un tel processus d'observation, il nous a semblé très approprié de consulter les enseignants sur l'unité observée une fois le travail complété. Ce qui nous a permis de recueillir quelques suggestions pertinentes à l'unité observée. Ces remarques portaient surtout sur des points trop complexes, trop abstraits qu'on suggérait de remplacer, et sur certaines instructions où l'on demandait d'en rehausser l'importance (voir le tableau 2, donnant la liste de ces unités).

TABLEAU 2

Liste des unités non-observées, mais ayant été l'objet d'une révision, en collaboration avec les enseignants.

DEGRES	SAVOIR ECOUTER	SAVOIR PARLER	SAVOIR LIRE	SAVOIR ECRIRE
4e année	aucune	aucune	aucune	1-309-1
5e année	1-034-1	1-134-1 1-135-1	1-234-1	1-500-1 1-501-1 1-502-1 1-503-1 1-504-1 1-505-1 1-506-1 1-507-1 1-509-1 1-510-1 1-511-1 1-512-1 1-513-1 1-514-1 1-515-1 1-516-1 1-517-1 1-518-1 1-520-1
5e année	aucune	aucune	aucune	1-651-1
6e année	1-067-1	1-167-1 1-168-1	1-267-1	1-750-1 1-751-1 1-752-1 1-753-1 1-755-1 1-756-1 1-760-1 1-761-1 1-763-1 1-764-1 1-765-1 1-766-1 1-767-1 1-768-1 1-771-1 1-775-1 1-776-1 1-800-1
6e année	aucune	aucune	aucune	1-912-1

Pour terminer le processus d'observation, nous avons fait une entrevue avec l'enfant, et ce immédiatement après l'avoir vu travailler dans l'unité.[6] Ce point de l'observation nous a paru d'une importance majeure, il nous a semblé extrêmement important de réaliser de quelle façon l'enfant réagissait à l'implantation d'un tel instrument de travail. En ce sens, découlent des constatations faites lors de l'observation, sur le niveau de motivation de l'étudiant, sur les problèmes rencontrés dans les unités et sur la facilité du test.

Enfin, nous faisons remarquer qu'il s'est avéré extrêmement important pour nous d'observer l'apprenant dans son contexte habituel et d'y introduire le moins possible de facteurs étrangers pouvant modifier les réactions spontanées de l'élève.

Et une fois l'unité complétée, nous étions en mesure de verbaliser sur des points plus internes de l'apprenant, tel son climat affectif: présente-t-il ou non des troubles d'intégration et d'apprentissage scolaire? Quelles relations entretient-t-il avec ses amis(es), avec son professeur? La motivation de l'élève est-elle suffisante? Est-il suffisamment autonome pour assumer la responsabilité de sa formation, ou y arrive-t-il difficilement?

Premiers résultats de nos observations

Ce travail sur l'observation des unités n'est qu'une amorce. Nous sommes cependant en mesure de faire quelques constatations.

Tout d'abord, il est évident, que dans tous les cas observés, l'enthousiasme des apprenants, devant cette méthode d'enseignement est constant. Ils aiment faire les unités, et cela constitue pour eux un des moments les plus agréables.

---

6. Voir en annexe II le questionnaire.

Dans la grande majorité de nos observations, nous avons pu constater que les tests reliés aux unités sont trop faciles d'exécution pour bien mesurer l'atteinte de l'objectif. Les élèves, dans environ 95% des cas le réussissent sans avoir fait l'unité, et ce qui semble plus important, sans nécessairement maîtriser les notions présentées dans l'unité.

Nous avons constaté que l'élève peut facilement tomber dans la confusion, lorsque l'objectif de l'unité n'est pas introduit avec clarté et concision, et lorsque l'objectif est introduit d'une façon complexe en présentant trop d'éléments qui ne sont pas en relation directe avec l'objectif. Cependant, une fois l'objectif bien conceptualisé, il apparaît très positif d'y introduire d'autres éléments.

Dans 80% de nos observations environ, nous avons été à même de constater que les exercices trop longs ennuient et découragent l'apprenant.

Dans environ 75% de nos observations, nous avons remarqué que, devant des instructions trop abstraites et imprécises, l'apprenant devient distrait, et que souvent il passe à une autre activité.

Dans une grande majorité de nos observations, environ 70%, nous avons constaté une grande diminution d'intérêt chez l'élève, lorsque celui-ci est aux prises avec une activité trop complexe.

Dans environ 40% de nos observations, nous avons pu remarquer que l'élève est assez ennuyé lorsqu'une activité le réfère à un autre volume, ou à un ouvrage de référence quelconque.

Dans environ 30%, de nos observations, nous avons été à même de constater que la répétition d'activités similaires, à l'intérieur d'une même unité, ennuie de beaucoup les élèves.

Dans environ 10% de nos observations, un certain nombre d'étudiants ont demandé de rendre libre un plus grand nombre d'activités.

Et enfin, nous avons constaté, dans environ 10% de nos observations, que les instructions précédant les activités sont parfois difficiles à comprendre.

Nous avons fait mention plus haut, d'un travail ne reposant pas directement sur l'observation, mais fait en ce sens, avec la collaboration des enseignants, et en voici les principaux points:

- 50% des remarques des enseignants s'adressaient à la complexité du dialogue utilisé, aux phrases et aux mots trop abstraits.

- Dans 30% des remarques, les enseignants demandent de présenter plus souvent des pages d'exercices très concrets, pour attirer davantage l'attention des apprenants et faciliter la compréhension de l'objectif présenté.

- Dans 20% des remarques, les enseignants demandent d'élaborer des exercices de vérification qui auraient pour but d'obliger l'élève à lire les instructions les plus pertinentes à la maîtrise de l'objectif.

Conclusion

Enfin, nous avons remarqué que les élèves préfèrent en général les parties d'unité où il n'y a qu'une phrase à compléter. Nous croyons, que même si l'élève demande fortement ce genre d'exercice, il semble très important de se mettre en garde devant une telle attitude. Il s'avérerait très important de garder une bonne proportion d'effort personnel et de créativité à fournir de la part de l'élève dans chaque unité.

Nous pensons aussi qu'il y a un certain danger à habituer l'élève à trop de gratuité, certains ont même tendance à devenir quelque peu paresseux... Dans un avenir assez rapproché, il y va de la méthode de travail de l'élève pour des études plus avancées.

De plus, les observations détaillées que nous avons recueillies s'avèrent être des plus utiles au processus de révision des unités. Elles guideront les transformations que nous apportons aux unités.

Marielle Charland Roy

ANNEXE I

LE PROTOCOLE D'OBSERVATION

Procédure d'observation et de cueillette
des remarques des utilisateurs de SAGE

8 octobre 1975

OBJET : Partie du dossier sur les unités d'enseignement et d'apprentissage en français: observation et cueillette des remarques des utilisateurs, enfants et enseignantes.

REMARQUES: - En français, il y a un ensemble d'unités d'enseignement et d'apprentissage qui sont entre les mains des élèves. A la fin de l'année académique, il s'agira d'au moins 325 unités. Ces unités se répartissent en deux groupes. Dans le premier, il y a les unités qui appartiennent au programme obligatoire pour tous les élèves (250) et qui comprennent les objectifs dits "minimum", d'où le nom de noyau pour désigner ce programme, noyau du programme de français du second cycle de l'élémentaire. Pour le second groupe, il y a les unités dites hors-noyau (50 et plus). Ces dernières n'appartiennent pas au programme obligatoire, mais font partie du programme de français du second cycle de l'élémentaire.

Pour l'observateur, il s'agit de travailler

- au trois niveaux (9, 10, 11 ans)
- de toucher aux quatre savoirs de chacun des niveaux
- de choisir les unités du noyau, sauf pour quelques unités hors-noyau (4 par exemple, une dans chaque savoir).

- Pour chaque unité, l'observateur suit pas à pas un enfant de la classe dans son travail sans l'interrompre. Ainsi,

il s'agit pour lui

- d'avoir choisi au hasard un enfant (tirer le nom au hasard, sans recourir deux fois au même enfant cependant) du niveau donné,
- et de s'être introduit auprès de l'enfant, en expliquant son rôle d'observateur (tu travailles comme tu le fais d'ordinaire, comme si je n'étais pas là. Si tu as besoin de poser des questions à l'enseignant(e) ou à un ami, tu le fais selon ton habitude, etc...je suis là pour voir si l'unité d'enseignement et d'apprentissage t'est utile...)

Période d'observation et cueillette des remarques des enfants.

- Avoir l'unité en main et tout le matériel requis. Et noter dans l'unité (pour ne rien perdre).
- Faire passer le pré-test (le test de l'unité).
- Chronométrer le temps pris par l'enfant pour passer à travers l'unité.
- Suivre l'enfant dans son travail.
- Noter ses erreurs.
- Noter ses remarques sur la clarté du texte et sur les difficultés du texte.
- Noter si l'apprenant demande des explications. Lesquelles?
- Noter s'il est intéressé. Pourquoi?
- Noter s'il trouve l'unité longue.
- Noter s'il préfère un exercice, plutôt qu'un autre.
- Noter s'il a quelque chose à dire sur les tests, les cartes, sur le système, sur les autres (aide qu'il demande...), sur l'aide qu'il a demander à l'enseignant(e).

- Noter aussi tout ce qui pourrait toucher au climat affectif dans lequel se situe l'enfant (semble-t-il heureux; bien s'entendre avec ses compagnons ou compagnes, avec l'enseignant; a-t-il certain plaisir ou déplaisir à travailler - noter les moments -; est-il ennuyé ou intéressé à autre chose, etc...)
- Faire passer le post-test (voir si l'apprenant a appris quelque chose).

Entrevue avec l'enfant immédiatement après l'avoir vu travailler avec l'unité.

Voici les questions à poser:

- Es-tu intéressé? Pourquoi (devoirs, exercices, jeux, thèmes, etc...)
- Trouves-tu l'unité trop longue ou trop courte?
- Es-tu encouragé ou découragé?
- As-tu pris tout le temps que tu voulais pour faire ton unité? Te sens-tu obligé d'aller vite? Te sens-tu pousser?
- Trouves-tu que tu as réussi? Es-tu content de voir que tu as écrit les mêmes réponses que le corrigé?
- As-tu aimé travailler seul à cette unité? Aurais-tu mieux aimé travailler à deux ou à plusieurs? Et vice versa.
- Trouves-tu que les activités sont variées?
- As-tu eu l'aide que tu désires?
- As-tu compris ce qui était demandé?
- As-tu trouvé des points obscurs? Lesquels? Pourquoi?
- As-tu trouvé des parties faciles? Lesquelles? Pourquoi?
- As-tu trouvé le test facile? Lequel? Pourquoi?
- As-tu trouvé des parties inutiles? Lesquelles? Pourquoi?
- As-tu trouvé des parties difficiles? Lesquelles? Pourquoi?
- As-tu trouvé des erreurs?
- As-tu pu te débrouiller facilement dans cette unité? T'es-tu senti perdu?

- Qu'est-ce que tu as appris dans cette unité? Penses-tu t'en souvenir dans trois ou quatre mois?
- Aimerais-tu mieux écrire dans un cahier à part plutôt que dans l'unité?

Faire son rapport immédiatement après la période d'observation et l'entrevue.

Cueillette des remarques et des suggestions des enseignant(e)s sur chaque unité (recueillies lors des journées d'évaluation).

L'apprenant
- Est-il intéressé? Pourquoi?
- L'unité est trop longue, trop courte?
- Il est encouragé, découragé?
- Il travaille à son rythme?
- Il trouve qu'il réussit?
- Il aime travailler seul sur cette unité?
- Il aime travailler avec un autre sur cette unité?
- Les activités sont variées?
- Il demande l'aide dont il a besoin?
- Il comprend ce qu'il a à faire?
- Il y a des points obscurs? Lesquels? Pourquoi?
- Parties faciles? Difficiles?
- Test facile?
- Les cartes?
- Erreurs?
- Incohérences?
- Enseignement efficace?
- Ce serait mieux d'utiliser un cahier pour faire les exercices?
- Etc...

Faire justifier, si possible, les observations.

ANNEXE II

LE QUESTIONNAIRE

Entrevue avec l'enfant: (verbatim)

- Es-tu intéressé(e)?

- Trouves-tu l'unité trop longue ou trop courte?

- Es-tu encouragé(e) ou découragé(e)?

- As-tu pris tout le temps que tu voulais pour faire ton unité?

- Te sens-tu obligé(e) d'aller vite?

- Te sens-tu poussé(e)?

- Trouves-tu que tu as réussi?

- Es-tu content(e) de voir que tu as écrit les mêmes réponses que le corrigé?

- As-tu aimé travailler seul(e) à cette unité?

- Aurais-tu mieux aimé travailler à deux ou à plusieurs?

- Trouves-tu que les activités sont variées?

- As-tu eu l'aide que tu désirais?

- As-tu compris ce qui était demandé?

- As-tu trouvé des points obscurs?

- As-tu trouvé des parties faciles?

- Lesquelles?

- As-tu trouvé le test facile?

- As-tu trouvé des parties inutiles?

- As-tu trouvé des parties difficiles?

- Lesquelles?

- As-tu trouvé des erreurs?

- As-tu pu te débrouiller facilement dans cette unité?

- T'es-tu senti(e) perdu(e)?

- Qu'est-ce que tu as appris dans cette unité?

- Penses-tu t'en souvenir dans trois ou quatre mois?

- Aimerais-tu mieux écrire dans un cahier à part plutôt que dans l'unité?

- Quelles sont tes parties préférées?